2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diamars 25 Augustus 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

2020



UN ISLA RESILIENTE





MINISTER EVELYN WEVER-CROES
PROME MINISTER DI ARUBA

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Cumbre virtual cu hobennan profesional

YOUNG PROFESSIONALS HOPI INTERESA DEN NEGOSACION CU HULANDA

Diahuebs ultimo Premier Evelyn Wever-Croes a organisa un cumbre virtual cu hobennan profesional, relaciona cu e negosacionnan cu Hulanda. E interes pa e cumbre aki tabata hopi grandi y e participantenan a haya hopi informacion. E cumbre a wordo televisa y a wordo sigui pa miles di persona.

A describi e problemanan financiero cu Covid a causa pa Aruba. Pa prome biaha den historia Gobierno a mira su entradanan baha cu 80% y mes momento a haya ta cubri hopi mas gasto pa yuda sector priva. Hopi ta e companianan cu tabata core e riesgo di kibra y p'esey mesora Gobierno a prepara tres proyecto pa yuda nos comerciantenan pa evita consecuencianan mas serio pa tur. E ayudo di Gobierno tabata e subsidio di salario di 60% na tur doño di trabou cu wordo afecta pa e crisis, pa asina nan por paga salario di trahadonan, e asistencia financiero FASE na esnan cu perde nan trabou y e ayudo financiero di Afl. 4.000 na empresanan chikito y mediano.

Director di Finansas sr. Derrick Werleman a indica cu e problemanan financiero debi na Covid lo no ta e aña aki so, sino otro aña tambe.
E aña aki nos lo mester a marca un surplus di 40 miyon florin, pero awor debi na Covid nos ta premira un deficit 1.100 miyon florin debi cu entradanan a cay afo. Gobierno a dicidi di no solamente yuda comerciantenan di sector priva, manera menciona ariba, pero ademas di carga e deficit di AZV y SVB. Tur esaki ta montantenan hopi grandi, y p'esey ta causa e deficit asina grandi.
E deficit aki mester wordo cubri door di busca fiansa. Gobierno a cuminsa busca e fiansa riba mercado internacional pero e mercado a cuminsa cera mesora cu Covid a bira un pandemia local. Asina mes Gobierno di Aruba a logra presta un parti di mercado internacional y mercado local y tambe un parti di Hulanda.
Awor falta 682,4 miyon florin ainda y pa esaki mester acudi un biaha mas na Hulanda.
Pa otro aña, 2021, ta premira cu mester di 579 miyon florin pa



financia.

E fiansa aki por wordo haci normalmente na diferente forma. Aruba por purba busca financiamento na mercado internacional. Esaki no ta solamente hopi dificil, casi imposibel, pero tambe lo ta contra un interes hopi mas halto. Hulanda ta ofrece e fiansa aki na 0%.
Si Gobierno di Aruba haya un banco cu kier financia mes, mester pidi aprobacion na RijksMinisterraad segun Statuut y no ta sigur cu Hulanda lo duna e aprobacion aki.
Tin hende a sugeri pa Aruba presta placa na IMF of Worldbank, pero esaki no ta posibel pasobra IMF ni Worldbank ta presta Aruba placa door cu nos ta parti di Reino Hulandes.

Premier a segura e participantenan cu Gobierno ta sigui den negosacion pa asina yega na un formula cu Hulanda cu ta den beneficio di tur ciudadano di nos pais. E hobennan a keda sumamente agradecido cu nan a wordo envolvi y por a participa y duna nan opinion. Ta obvio cu nos hobennan ta hopi interesa den e topico aki y ta consciente di e problemanan serio cu nos pais ta pasando aden.

"Hunto nos lo enfrenta e retonan y nos lo surpasa nan", Premier Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Premier Evelyn Wever-Croes:
Cumbre Virtual Hobennan Professional:
PRESENTACION DI MASTERPLAN: REPOSICIONANDO RUMBO DI NOS PAIS

Siman pasa diahuebs Premier Evelyn Wever-Croes a organisa un cumbre y a invita pa esaki specialmente e hobennan profesional. Esaki ta e di 7 cumbre caba cu Premier ta organisa pa trata e tema di negosaciobnnan cu Hulanda.
A organisa 9 encuentro cu gremionan comercial y sindical, y cu lidernan politico. Tambe Premier a bay Parlamento riba su iniciativa, pa duna informacion.





Durante e ultimo 3 encuentronan aki a comparti informacion tocante e draft masterplan "Reposicionando Rumbo di nos Pais". Varelie Croes cu hunto cu un ekipo di trabou a guia e subcomision di Innovacion y Resilencia a duna un presentacion di e puntonan esencial di e plan. E masterplan ta e resultado di trabounan di 17 taskforce, un 'program management team' di mas o menos 10 persona y boluntarionan, un 'steering committee' di profesionalnan cu durante 3 luna a traha hunto pa asina por a guia y facilita e proceso di yega na un masterplan pa locual ta Aruba su recuperacion Economico y Innovacion.

E plan cu ta un draft ainda, ta den pleno proceso awor di ricibi feedback di stakeholders y participantenan y lo finalisa esaki den e proximo simannan.

E master plan ta un reflexion di un proceso participatorio unda mas cu 125 persona a participa, gran mayoria a base voluntario cu a bini hunto pa traha riba un vision y un plan pragmatico cu accionnan concreto pa yuda defini e rumbo nobo di nos Pais. Tur participante ta di acuerdo cu "business as usual" no lo por sigui mas. E plan ta uno pragmatico y ta hiba un termino di planificacion di 3 aña (2020-2023), poniendo aspectonan manera desaroyo sostenibel, responsabel y bista riba nos recursonan natural central. E plan mes ta enfoca riba un termino largo pero na mes momento creando beneficionan a corto plaso.

Durante e desaroyo hunto cu e taskforcenan a haci un trabao extenso di defini kico ta e retonan principal cu mester atende cu nan como prioridad. E retonan mas principal ta: estado di nos sector publico, clima di comercio y mercado laboral, e aspecto di inclusividad y e hecho cu nos tin un modelo economico linear

E retonan aki no ta nada nobo, ta cosnan cu nos conoce caba. Prome a cuminsa cu analisa kico ta e problemanan cardinal den nos fundeshi economico. Durante e analisis aki, e taskforcenan a revisa varios estudio y rapportnan existente pa no reinventa e wiel. A valida hunto cu stakeholders kico ta e retonan principal cu mester atende cu ne awor. Den luna di juni a conduci 2 encuesta nacional caminda henter comunidad por a participa, cu a yuda tambe pa valida e puntonan di prioridad. E aspiracion di e plan ta un transicion exitoso pa un modelo economico nobo cu ta sostenibel, inclusivo y resiliente.
Algun punto di salida cu ta cardinal y ta carga e plan ta e.o.:
- Salubridad
- Bienestar y inclusividad pa tur ciudadano
- Un relacion responsabel y sano cu nos medio ambiente
- Crea e forsa y habilidad pa absorbe e impacto di un crisis
- Crea oportunidad pa adapta y acelera innovacion y progreso
- Crea un mercado laboral cu conocemento y capacidad amplio cu por adapta na cambionan di circumstancia

Total a defini mas di 90 proyecto concreto pa implementa den e proximo 3 añanan y asina por bisa tambe cu e caminda nos dilanti a wordo stipula. E partnernan di implementacion ta sumamente importante y clave den esaki, e.o. departamentonan di Gobierno, gremionan, NGO's y sigur sector priva tin un rol importante den diferente accion.

"E participantenan na e cumbre a keda satisfecho cu e informacion di e Masterplan y a indica cu ta cla pa yuda reconstrui nos pais", Premier Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



MINISTER XIOMARA MADURO A PRESENTA E RESULTADO DI E PROME MITA AÑA DI PRESUPUESTO 2020

Apesar di e situacion financiero precario Pais Aruba a logra cumpli cu tur su debenan



Durante e conferencia di prensa di Gobierno, Minister Maduro a duna un relato riba algun informacion financiero di e mita aña 2020 di e Presupuesto di Pais Aruba. E mandatario a informa cu e 'Uitvoerings Rapportage Juni 2020' ta cla y a wordo manda pa CAFt y na miembronan di Parlamento di Aruba. Pa mas informacion tocante e rapport financiero por lesa esaki riba www.gobierno.aw

GASTONAN DI OPERACION

Minister Maduro ta relata cu na comienso di aña 2020, finansa di Pais Aruba tabata bayendo den bon direccion. Durante e prome lunanan di aña e entrada tabata mas halto cu premira. Na momento cu COVID 19 a presenta esaki a debilita e finansa y economia di Pais Aruba. Gobierno a ricibi na entrada te na mita di e aña aki, 518 miyon florin. E gastonan realisa ta 798 miyon florin. Esaki ta nifica cu tin un deficit realisa di 280 miyon florin te na juni 2020. E dignatario ta bisa cu pa resto di e aña aki Gobierno lo genera menos na entrada. Manera proyecta e Presupuesto 2020 lo bay tin un deficit di operacion di aproximadamente 1.3 biyon florin. Minister Maduro a remarca cu na momento cu e crisis di COVID 19 a presenta Gobierno a haci solamente e gastonan necesario, pero den transcurso di aña e gastonan aki lo wordo realisa.

GASTONAN DI CAPITAL

Tocante e gastonan di capital e mandatario a informa cu esaki tin un deficit di 11 miyon florin te cu mita di aña. Minister Maduro a informa cu Gobierno a wanta cu e inversionnan y tambe no a realisa e fondonan di e benta di tereno di e companianan estatal. Esaki lo bay wordo inclui den e presupuesto supletorio.

NECESIDAD FINANCIERO

E necesidad financiero pa aña 2020 na momento cu COVID a presenta a bira 1.6 biyon florin, di cual a cubri 473 miyon florin te na luna di juni 2020. E mandatario a bisa cu e bon noticia ta cu apesar di e situacion financiero precario, Pais Aruba a cumpli cu su debenan local y internacional. Te na mita di aña, Pais Aruba tin un deficit financiero di 269 miyon florin, locual ta nifica cu Pais Aruba mester mas yudansa financiero pa cubri e deficit total di Presupuesto 2020.

SALDO PRIMARIO

Minister Maduro ta sigui relata cu Gobierno a presupuesta pa aña 2020 un saldo primario di -32.2% y te cu fin di juni 2020 e saldo primario ta -6.7%. E saldo primario ta e parti di locual Gobierno a ricibi na entrada y locual ta su gastonan, excluyendo e parti di interes di e debe.

'DEBT TO GDP'

E mandatario ta informa cu e 'Debt to GDP' di Pais Aruba na aña 2019 tabata 74.6% y durante di e ultimo dos añanan aki e peso di e debe tabata bahando. Na momento cu e crisis di COVID19 a presenta y cu Pais Aruba mester a bay busca ayudo financiero cerca Hulanda, e debe di Pais Aruba a subi y e 'Debt to GDP' a bira 116.9%. Minister di Finansa ta premira cu pa fin di aña 2020, Pais Aruba su 'Debt to GDP' lo ta na 136%.

Continuacion e resultado di e prome mita aña....

GASTONAN DI PERSONAL

Gobierno tin un montante di 472.8 miyon florin presupuesta pa gastonan di personal. Te na mita aña e gastonan aki ta na 225.7 miyon florin di cual 12.4 miyon florin ta gastonan di overtime. Ta premira cu e gastonan di overtime lo subi mas durante e proximo lunanan. E mandatario a bisa cu Gobierno ta sigui traha pa contene e gastonan di personal y di overtime pa esakinan por keda manehabel.

CREDIBILIDAD FINANCIERO

Na maart na momento cu e crisis di COVID19 a presenta, e compania internacional di rating Fitch a degrada Pais Aruba su rating na BB y Pais Aruba a logra mantene su rating di BBB+ cerca Standard & Poor's. E mandatario a subraya cu tin chens cu e panorama aki por cambia debi na e debenan cu ta wordo haci pa surpasa e crisis aki.

PAIS ARUBA A LOGRA DI CUMPLI CU SU DEBENAN

Minister Xiomara Maduro ta bisa cu Pais Aruba tabata riba bon caminda te na momento cu COVID19 a presenta. COVID19 a trece cune un crisis di likides cu a debilita Pais Aruba su finansa y economia enormemente.

E dignatario ta expresa cu apesar di e situacion financiero precario Pais Aruba a logra di cumpli cu tur su debenan.

Minister Maduro a finalisa bisando cu Gobierno ta sigui traha diligentemente pa Pais Aruba por surpasa e crisis aki y lo sa di mustra madurez politico pa tuma e miho decisionnan na bienestar di Pais Aruba.



"Tin algo bon den tur circunstancia, hasta ora tin retonan grandi"

Xiomara Maduro

PRESENTACION DI MINISTER XIOMARA MADURO 24 AUG 2020





UITVOERINGS
RAPPORTAGE

2e Kwartaal 2020

UITVOERINGS **RAPPORTAGE**

2e Kwartaal 2020

GASTONAN DI OPERACION

01

ENTRADA PRESUPUESTA 2020:
AWG 885,437 miyon

ENTRADA RICIBI TE CU JUNI 2020:
AWG 518,074 miyon | (58.5%)

02

GASTO PRESUPUESTA 2020:
AWG 2,152,433 miyon

GASTO REALISA TE CU JUNI 2020:
AWG 798,611 miyon | (37.1%)

03

DEFICIT OPERACION PROYECTA PRESUPUESTO 2020:
AWG -1,266,996 miyon

DEFICIT REALISA TE CU JUNI 2020:
AWG -280,537 | (22.1%)

CONCLUSION:

Entrada ta tiki mas halto cu presupuesta. Den e prome lunanan pre-Covid entrada tabata mas halto cu premira y e gastonan a ser manteni abou door di wanta mas tanto posibel y pusha algun gasto pa lunanan nos dilanti.



PRESENTACION DI MINISTER XIOMARA MADURO 24 AUG 2020

UITVOERINGS **RAPPORTAGE**

2e Kwartaal 2020

GASTONAN DI CAPITAL

01

ENTRADA CAPITAL PRESUPUESTA 2020:
AWG 57,064 miyon

ENTRADA CAPITAL RICIBI TE CU JUNI 2020:
AWG 18,240 miyon | (32.0%)

02

GASTO CAPITAL PRESUPUESTA 2020:
AWG 75,310 miyon

GASTO CAPITAL REALISA TE CU JUNI 2020:
AWG 6,592 miyon | (8.8%)

03

DEFICIT CAPITAL PROYECTA PRESUPUESTO 2020:
AWG -18,246 miyon

RESULTADO NETTO CAPITAL TE CU JUNI 2020:
AWG -11,648 | (-63.8%)

CONCLUSION:

Te cu Juni 2020 di un banda no a realisa ainda sumanan cu mester a ricibi di benta di tereno. Cualnan porcierto lo bai ser adapta den e presupuesto supletorio na caminda. Di otro banda tambe ta wanta inversionnan debi na e situacion financiero.



UITVOERINGS **RAPPORTAGE**

2e Kwartaal 2020

NECESIDAD FINANCIERO

01

NECESIDAD FINANCIERO PRESUPUESTA 2020:
AWG 1,646,730 miyon

NECESIDAD FINANCIERO TE CU JUNI 2020:
AWG 473,201 miyon | (28.7%)

02

REFINANCIAMENTO DEBE PRESUPUESTA 2020:
AWG 361,488 miyon

REFINANCIA TE CU JUNI 2020:
AWG 204,312 miyon | (56.5%)

03

DEFICIT FINANCIERO TOTAL PRESUPUESTA 2020:
AWG 1,285,242 miyon

DEFICIT FINANCIERO TOTAL TE CU JUNI 2020:
AWG 268,889 | (20.9%)

04

SALDO FINANCIERO PRESUPUESTA 2020:
-32.2%

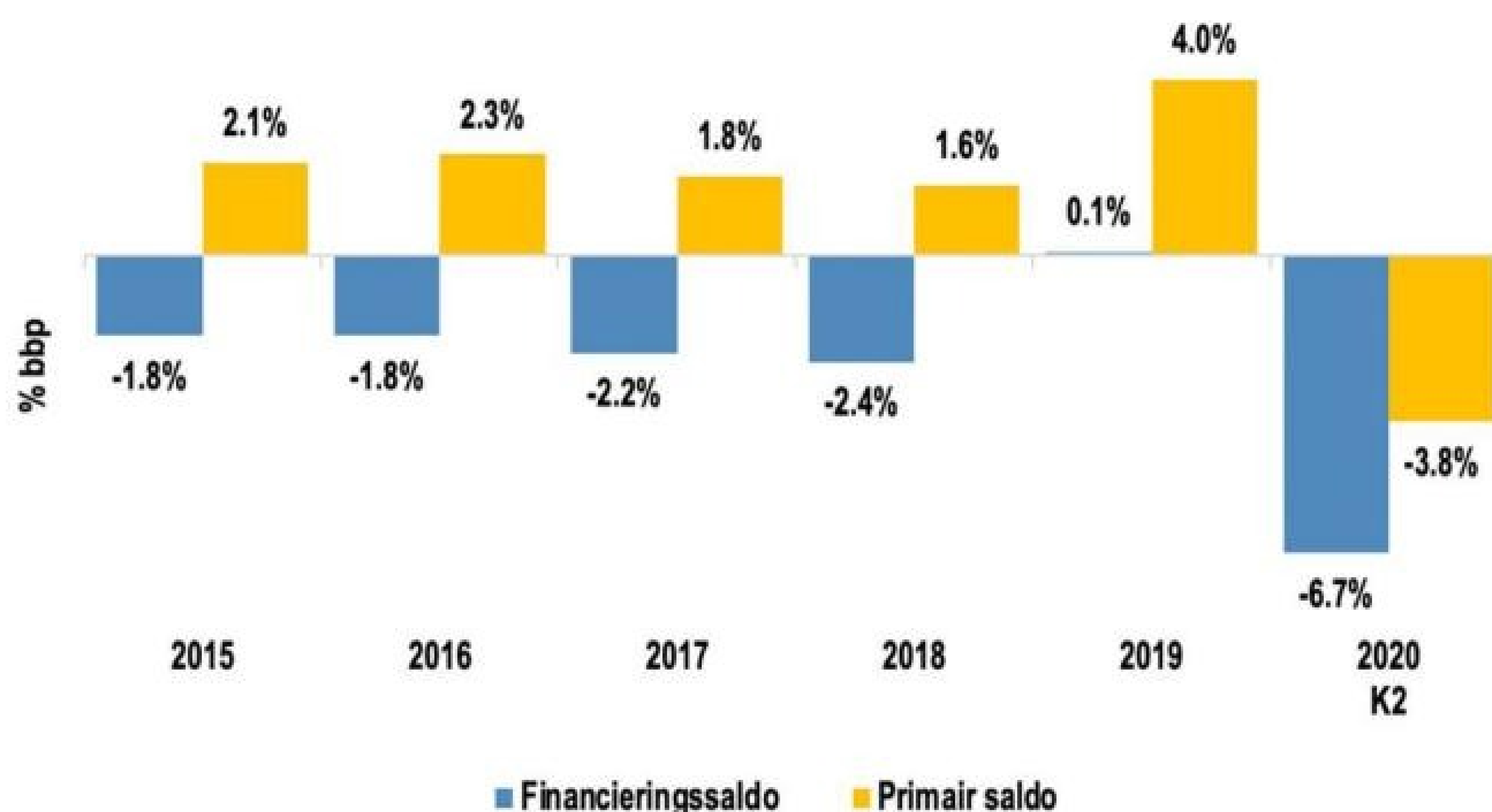
SALDO FINANCIERO TE CU JUNI 2020:
-6.7%

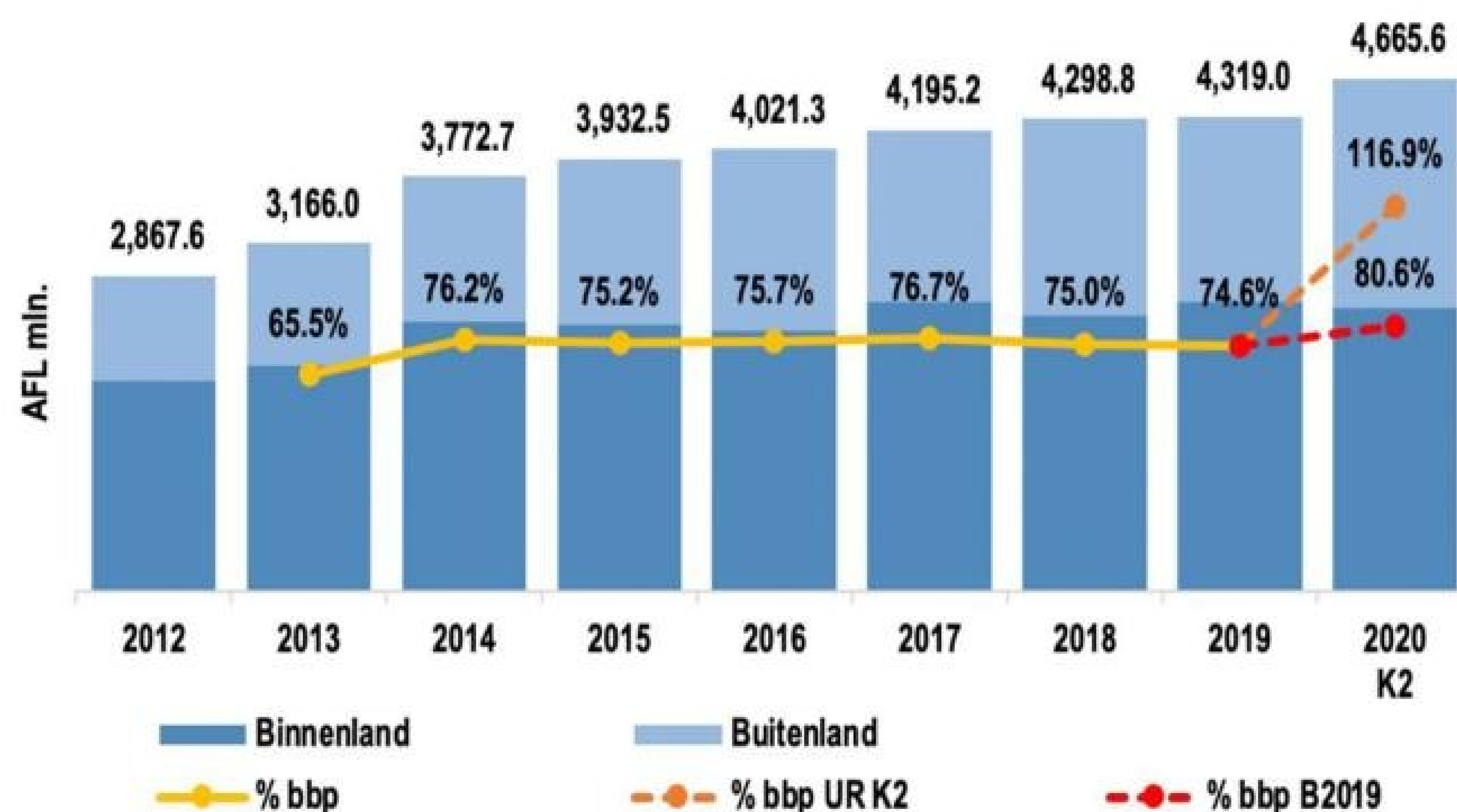


CONCLUSION:

Te na e momento aki Aruba ta cumpliendo cu e refinanciamento di su debenan y no ta premira peliger di default pa 2020.

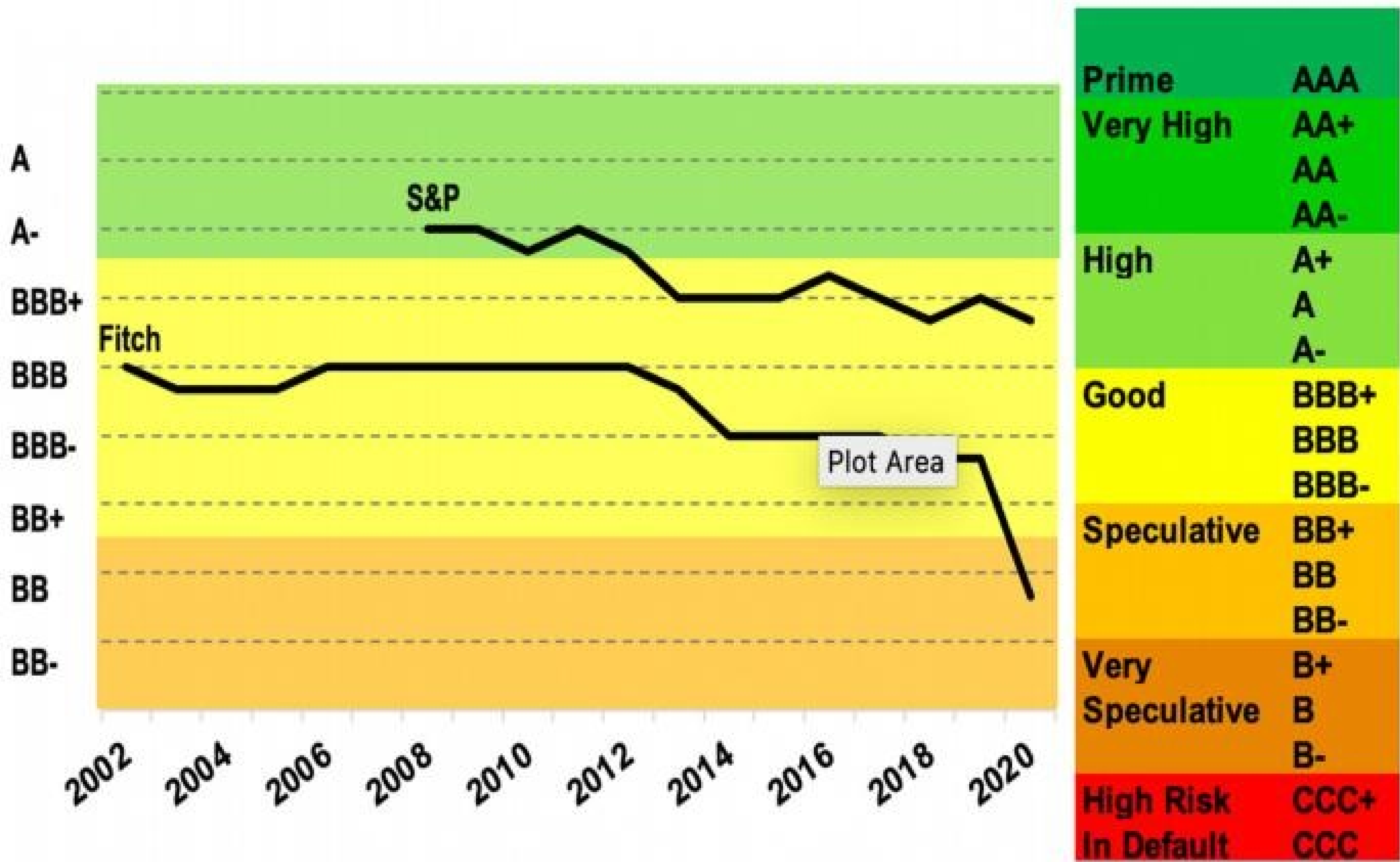
PRESENTACION DI MINISTER XIOMARA MADURO 24 AUG 2020





PRESENTACION DI MINISTER XIOMARA MADURO 24 AUG 2020









Minister Glenbert F. Croes
MINISTER di Asunto Social y Labor

GOBIERNO TA BAY DUNA AYUDO FINANCIERO EXTRA PA AÑA ESCOLAR 2020/2021 PA ESUNNAN DEN BIJSTAND

Den luna di october tur persona cu ta den bijstand y cu ta bay scol, tin e posibilidad di haya un ayudo financiero extra. E ayudo financiero extra ta wordo paga un biaha so y ta consisti di dos parti:

1. 'Schooluitkering' (Subsidio Escolar).
2. 'Ouderlijke Bijdrage (Contribucion di Mayor).

CONFERENCIA DI PRENSA

Diamars dia 1 di september 2020 parti mainta DAS, por medio di un conferencia di prensa, lo elabora riba loke ta trata e ayudo financiero extra pa aña escolar 2020/2021. DAS lo bay splica ken tur ta bini na remarca, kico e ayudo financiero ta encera, kico tur ta e rekisitonan y alabes pakico ta importante pa cumpli cu nan.

CAMBIO ENCONEXION CU COVID-19

Normalmente e ayudo financiero extra aki ta wordo duna tur aña den luna di september. E aña aki esaki a conoce un cambio esta cu e ta bay wordo duna den luna di october. E motibo tras di e cambio aki ta e hecho cu a hala e habrimento di e aña escolar nobo pa dia 3 di september 2020.

Ademas di e cambio menciona ariba, e aña aki DAS a traha un "schedule di entrega" pa asina evita aglomeracion di hende na su oficina na Oranjestad. Durante e conferencia di prensa lo presenta e "schedule di entrega" cu cada mayor lo haya tambe hunto cu e formulario na e scol concerni.

FINAL

Nos ta pidi e comunidad di Aruba pa keda pendiente pa tur informacion rond esaki y pa por fabor 'like' nos pagina di facebook "Departamento di Asunto Social" caminda tur update y tur otro informacion importante lo keda publica. Si bo persona tin cualkier pregunta por tuma contacto cu DAS seccion di bijstand na telefon 528-1100 of 528-1110.

Conferencia di prensa diamars 1 di september 2020:

Ayudo financiero extra pa aña escolar 2020/2021 pa esunnan den bijstand.



Departamento di Asunto Social

FORMACION SOCIAL A REINICIA 24 DI AUGUSTUS ULTIMO

Ariba dia 9 di maart 2020 e trayecto di Formacion Social a cuminsa oficialmente pero pa motibo di e situacion actual cu nos ta bibando aden, COVID-19 a haci cu e programa a stagna. Awe e cursistanan a cuminsa di nobo cu e trayecto aki, cu e meta pa aki 4 luna finalisa y tambe ricibi nan diploma.

Durante e 4 lunanan cu ta sigui e participantenan lo wordo instrui ariba locual ta norma y balor. Hunto cu esey, e esencia di disciplina, regla y como tambe respet di ambos banda.
Formacion Social ta bou guia di nos militarnan Arubano (ARUMIL).

Aruba como tambe Curaçao conoce e trayecto di Formacion Social y e meta di esaki ta pa prepara e hobennan lo miho posibel pa un carera y tambe pa siña e hobennan con pa desaroya competencia.

Formacion Social a inicia por medio di e tarea nan di CZMCARIB (Commandant der Zeemacht in het Caribisch gebied) como tambe conforme palabracionnan haci cu pais Aruba.













INFORMACION IMPORTANTE

Den mi cas tin un persona positivo pa Covid-19. Kico mi haci?

Si den bo cas tin un persona positivo pa Covid, tur persona cu ta biba bou e mesun dak y tambe e pareha di esun cu ta positivo, mester bay den cuarentena obligarorio pa 7 dia.

- Durante e 7 dia aki tur persona mester vigila nan salud pa sintoma.
- Si sintoma aparece, yama bo dokter di cas pa por test.

- Si sintoma no aparece den e prome 7 dia, e persona por sali di cuarentena siguiendo tur regla di proteccion, especialmante e uzo di mondmasker.

Sinembargo DVG ta recomenda pa permanece 7 dia mas den cuarentena voluntario pa completa 14 dia, haci esaki door di tuma vakantie of un areglo cu doño di trabou.

*E prome 7 dia obligatorio ta wordo cubri pa SVB, e dianan voluntario no.

Hunto Nos Por Stop e Atrobe!

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Departamento di Salud Publico:

104 PERSONA A RECUPERA AWE DI COVID-19, TIN 42 CASOPOSITIVO NOBO Y UN FAYECIDO

Segun e update di awe por tuma nota 104 persona a recupera y tin 42 caso di Covid-19 di cual tur ta residente. Lamentablemente a registra tambe un caso di fayecimento di un persona riba 60 aña, Crisis Team y Gobierno di Aruba ta manda palabranan di condolencia na famianan di e fayecido. Total di testnan haci ta 290.

Hospital ta informa cu te na e momento aki tin 24 persona interna den hospital di cual 7 ta den ICU y 17 ta isola riba piso general.

Pa mas information
Bishita nos website na
WWW.DVG.AW



UPDATE COVID-19
DIAMARS 25-8-2020

CORONAVIRUS
COVID-19

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
POSITIVO	1670	1636	34
NEGATIVO	17934	-	-
ACTIVO	1097	1083	14
RECUPERA	565	545	20
GETEST	19604	-	-
GETEST NA AIRPORT	9059	-	-
MORTO	8	8	0



Gobierno di Aruba



Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

Comision Condecoracion Real Aruba 2021



Condecoracion Real 2021



Con pa propone un persona?

- Por haci proposicion dor di yena dos formulario.
- E formularionan aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor na **O'stad y San Nicolas.** Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw** **www.overheid.aw** **www.government.aw**

Ta ricibi peticionnan pa aña **2021** entrante dia **1 juli 2020**
E ultimo dia pa entrega peticionnan ta dia **4 september 2020**

Pa mas informacion por yama

Sra. F Perez-Lopez tel: 583-8425
Sra. I. Nicolaas-Ras tel: 584-8880



GOBIERNO DI ARUBA

INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO ABO MESTER HACI!

Scucha radio pa informacion for di Meteo regardando e situacion di tempo.



Revisa bo suministro pa cu desaster y reemplasa locual mester y re abastece locual cu ta necesario.



Recoge tur articulo cu biento por recoge. (bais, mueblenan den cura, bari di sushi, palonan los etc.)



Cera tur bentana, porta y schutternan special pa horcan. Si bo no tin schutternan special pa horcan, cubri tur bo porta y bentananan cu plywood.



Pone bo frigidair y freezer na e setting mas friu y tene esaki cera mas tanto posibel pa asina tur locual ta den nan por wanta pa un tempo mas largo si coriente cay afo.





Cera bo tanki di gas y kita plug di tur bo aparatonan chikito.



Tank bo auto completo.

Papia cu e miembronan di bo hogar y crea un plan di evacuacion. Planeando y practicando bo plan di evacuacion, ta minimalisa e confusion y miedo durante e evento.



CONOCE E PLAN DI HORCAN DI BO COMUNIDAD.

- Planifica rutanan na shelternan local
- Registra e miembronan di famia cu tin necesidad pa remedinan special segun cu ta necesario
- Haci plannan pa bo mascotanan tambe wordo atendi.



Evacua den caso cu autoridadnan competente ta conseha pa haci esey. Tene cuidou y evita camindanan cu ta inunda y of caminda/brugnan cu a kibra of a ricibi daño.



Door cu seguro basico pa vivienda no ta cubri inundacion (flood insurance), ta importante pa bo tin proteccion pa cu inundacion sea pa motibo di horcan, tormentanan tropical, awasero pisa y otro condicionnan cu por impacta Aruba. Pa mas informacion tocante seguro di inundacion ta recomenda pa bo comunica cu bo compania di seguro.



NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: 911

HOSPITAL: 527-4000

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS 5248833



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100



GOBIERNO DI ARUBA

INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO BO TIN MESTER?

Awa pa minimo 3 dia • 1 galon di awa pa dia pa persona	Cuminda den bleki of cuminda cu ta facil pa prepara	Suministro pa baby (boter, formula, cuminda pa baby, bruki)
Flashlight	Extra bateria	Kit di prome auxilio
Deken pa emergencia	Productonan di higiena y sanitario	Remedi (suministro pa 7 dia) y articulonan medico (aparato pa scucha cu extra bateria, bril, lens di contacto. Hangua. Garoti)
Charger pa celular.	Placa cash extra	
Cuchiu multi uzo	Tools/material pa sigura bo propiedad.	Copia di documentonan personal (lista di remedi y informacionnan medico, documento cu ta prueba di adres, contract di cas, paspoort, tarheta di identificacion, polisa di seguronan)
Repelente pa insecto y crema pa proteha contra solo.	Extra set di yabi di auto y di cas.	
Paña extra, pechi y sapato resistente	Regenjas – poncho pa proteha contra awasero.	Suministro pa animal (banchi, cadena, tarheta di identificacion, cuminda, baki pa awa, haula)
Camara pa saca potret di daño	Mapa di bo area/zona.	Informacion di contacto di famia y di emergencia.

NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: 911

HOSPITAL: 527-4000

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS 5248833



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100

GABINETE WEVER-CROES



Gobierno Di Aruba

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes